

SONY[®]

4-138-184-63(1)

DVD Writer

Manual de utilizare
DVDirect Express
VRD-P1

Reglementări privind siguranța

AVERTIZARE

Pentru a reduce riscul de incendiu sau de electrocutare, nu țineți aparatul în ploaie sau în umezeală.

Pentru a preveni riscul de incendiu sau de electrocutare, nu așezați obiecte pline cu lichid, de exemplu vase, pe aparat.

Nu instalați acest echipament într-un spațiu închis, precum un raft de cărți sau un spațiu similar.

ATENȚIE

Folosirea instrumentelor optice cu acest produs va crește riscul de pericole asupra ochilor. Având în vedere faptul că raza de laser folosită de acest DVD Writer este periculoasă pentru ochi, nu încercați să dezamblați cutia acestuia. Pentru probleme de service, adresați-vă doar personalului specializat.

Acest dispozitiv este clasificat ca fiind un produs cu LASER CLASA 1. MARCAJUL PRODUS CU LASER CLASA 1 este înscrisționat pe spatele produsului.

CLASS 1
LASER PRODUCT
LASER KLASSE 1
PRODUKT

Această etichetă se găsește pe carcasa protectoare a laserului, în interiorul cutiei.

CAUTION • CLASS 1 BEAMABLE AND INVISIBLE LASER RADIATION WHEN OPEN. AVOID DIRECT EXPOSURE TO THE BEAM.
ATTENTION • CLASSE 1 LASER. RAYONNEMENT LASER VISIBLE ET INVISIBLE. ÉVITEZ L'EXPOSITION DIRECTE AU RAYONNEMENT LASER.
VARNING • KLASS 1 STRÅLBAR LASERSTRÅLNING NÄR ÖPPNINGSKÄPPEL ÖPPNAS. UNDGÅ RÄTTAVSÄNDNING AV LASERSTRÅLNING.
ADVARSEL • KLASSE 1 BEAMABLE AND INVISIBLE LASER RADIATION WHEN OPEN. AVOID DIRECT EXPOSURE TO THE BEAM.
ATTENTION • CLASSE 1 LASER. RAYONNEMENT LASER VISIBLE ET INVISIBLE. ÉVITEZ L'EXPOSITION DIRECTE AU RAYONNEMENT LASER.
VARNING • KLASS 1 STRÅLBAR LASERSTRÅLNING NÄR ÖPPNINGSKÄPPEL ÖPPNAS. UNDGÅ RÄTTAVSÄNDNING AV LASERSTRÅLNING.



Dezafectarea echipamentelor electrice vechi (Se aplica pentru tarile membre ale uniunii europene și pentru alte țări europene cu sisteme de colectare


separata)

Acest simbol aplicat pe produs sau pe ambalajul acestuia, indică faptul că acest produs nu trebuie tratat ca pe un deșeu menajer. El trebuie predat punctelor de reciclare a echipamentelor electrice și electronice. Asigurându-va ca acest produs este dezafectat în mod corect, veți ajuta la prevenirea posibilelor consecințe negative asupra mediului și a sănătății umane, dacă produsul ar fi fost dezafectat în mod necorespunzător. Reciclarea materialelor va ajuta la conservarea resurselor naturale. Pentru mai multe detalii legate de reciclarea acestui produs, va rugăm să contactați primăria din orașul dumneavoastră, serviciul de salubritate local sau magazinul de unde ați cumpărat produsul.

Producătorul este Sony Corporation, 1-7-1 Konan Minato-ku Tokyo, 108-0075 Japonia. Reprezentantul autorizat pentru CEM și pentru siguranța produsului este Sony Deutschland GmbH, Hedelfinger Strasse 61, 70327 Stuttgart, Germania. Pentru probleme referitoare la service sau la garanția produsului, vă rugăm să contactați adresele furnizate în documentele privind garanția sau serviciul produsului.

Plăcuța cu numele se găsește pe spatele unității.

Cuprins

Reglementări privind siguranța	2
Informații preliminare	4
Articole furnizate	4
Instrucțiuni de utilizare	4
Caracteristici principale.....	5
Dispozitiv compatibil.....	5
Discurile compatibile.....	5
Componente și comenzi.....	6
Introducerea unui disc	7
Înregistrarea	8
Redare.....	10
Lungimea fișierelor video și durata de înregistrare	11
Spațiul de pe disc (durata de înregistrare) disponibil(ă) pentru înregistrările video.	11
Durata necesară pentru înregistrare.	11
Despre compatibilitatea discurilor HD (întă de definiție).....	12
 Depanare	13
Precauții	14
Specificații.....	15

Consultați de asemenea manualul de utilizare al Handycam®

Această unitate poate fi utilizată numai prin conectare la Handycam®. Pentru detalii privind modul de funcționare, consultați de asemenea manualul de utilizare al Handycam®.

În acest document, „Handycam®” se referă la o cameră de luat vederi Sony.

Informații preliminare

Articole furnizate

Vă rugăm să confirmați că pachetul conține următoarele articole. În cazul în care unul din aceste articole lipsește sau este deteriorat, vă rugăm să consultați furnizorul.

Manual de utilizare (acest document)

Instrucțiuni de utilizare

Condiții de funcționare și depozitare

- Protejați această unitate împotriva șocurilor și vibrațiilor. Există riscul ca unitatea să nu funcționeze corect.
- Nu utilizați unitatea în zone cu nivel foarte ridicat de zgomot. Există riscul ca unitatea să nu funcționeze corect.
- La conectarea cablului USB al unității la Handycam®, asigurați-vă că ați introdus fișa în mod corect. Apăsând fișa cu forța în respectiva bornă riscați să distrugeți borna ceea ce poate duce la defectarea unității sau a Handycam®.

La înregistrare

- Programele de televiziune, filmele, casetele video sau alte materiale pot fi protejate de legea drepturilor de autor. Înregistrarea neautorizată a acestor materiale poate constitui o încălcare a legii drepturilor de autor.

Caracteristici principale

Conectând unitatea la Handycam®, puteți înregistra cu ușurință imagini video pe un disc fără a utiliza un computer (One Touch Disc Burn). Discul astfel creat poate fi redat conectând unitatea la Handycam® (One Touch Play). De asemenea puteți reda imaginile video pe un televizor conectând Handycam® la televizor.



În plus, operând unitatea de pe Handycam®, puteți să vă bucurați de câteva funcții utile. Funcțiile diferă în raport cu tipul de Handycam®. Pentru detalii, consultați manualul de utilizare al Handycam®.

Dispozitiv compatibil

- Această unitate este concepută exclusiv pentru utilizarea cu Handycam®. Conectați unitatea la un tip de Handycam® compatibil cu DVDDirect Express. Pentru detalii privind modelele compatibile de Handycam®, vizitați următoarea adresă:
<http://www.sony.com/DVDirect/Compatibility>
- Nu puteți utiliza unitatea cu un model incompatibil de Handycam® sau cu o cameră video care nu este produsă de Sony.
- Nu puteți utiliza această unitate pentru copierea sau redarea unui disc prin conectarea la un computer, de asemenea nu poate fi utilizată ca unitate de disc externă.

Discurile compatibile

Următoarele discuri inscripționabile de 12 cm, noi sau neutilizate, sunt compatibile cu această unitate.

Tip de disc	Logo	Viteza de scriere
DVD+R		Până la 16x
DVD-R		Până la 16x

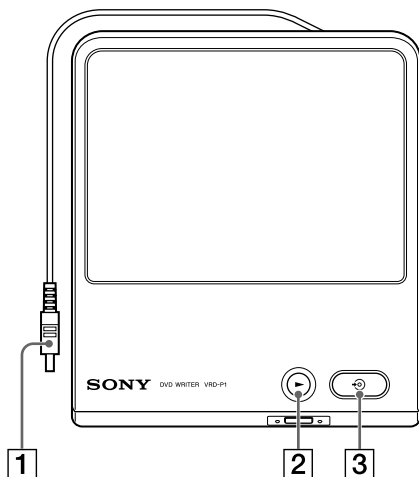
- Discurile duble/cu strat dublu și discurile de 8cm nu sunt compatibile.
- Discurile DVD+RW și DVD-RW nu sunt compatibile.

Note privind utilizarea discurilor

- Pentru această unitate pot fi utilizate numai discuri noi sau nefolosite.
- Calitatea discurilor inscripționabile disponibile în comerț poate varia. Discurile de calitate inferioară pot înregistra eronat.
- Unele discuri înregistrate pot fi imposibil de redat din cauza calității înregistrării sau a stării fizice a discului, precum și din cauza caracteristicilor dispozitivului de redare.
- Nu puteți reda discuri înregistrate pe alte dispozitive video sau discuri preînregistrate disponibile în comerț.


Componente și comenzi

Panoul superior



1 Cablu USB (paginile 8, 10)

2 Butonul  (pornire) (pagina 10)

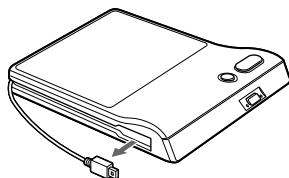
3 Butonul  (DISC BURN) (pagina 8)

Referitor la cablul USB

Extragerea cablului USB

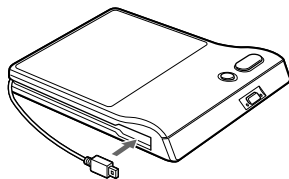
Trageți fișa cablului USB din nișa laterală a unității.

Dacă întâmpinați dificultăți la această manevră, apăsați vârful fișei astfel încât fișa să iasă din unitate, apoi trageți în afară.

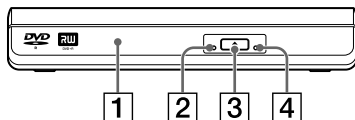


Depozitarea cablului USB

Depozitați cablul USB în nișa laterală a unității.



Partea frontală



1 Tava discului

2 Lampa ACCESS

3 ▲ butonul (scoatere disc)

4 Orificiul de scoatere manuală

Dacă nu puteți deschide tava discului cu ajutorul butonului ▲ (scoatere disc), introduceți un obiect subțire sau o agrafă pentru hârtie în acest orificiu pentru a deschide tava discului.

În legătură cu alimentarea electrică

Unitatea este alimentată de la Handycam®. Asigurați-vă că ați conectat Handycam® la o priză utilizând un adaptor AC. Nu trebuie să conectați unitatea la o priză electrică.

Introducerea unui disc

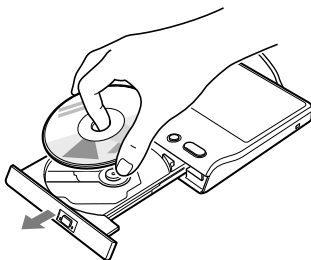
Unitatea poate deschide tava pentru disc numai atunci când este conectată la Handycam®.

1 Apăsați butonul ▲ (scoatere disc) pentru a deschide tava discului.

Tava discului se deschide doar pe jumătate. Deschideți manual până la capăt.

2 Așezați discul pe tavă, cu fața înregistrabilă în jos.

Discul trebuie să se insereze cu un clic.




Nu atingeți suprafața înregistrabilă a discului.

3 Apăsați tava discului pentru a o închide.

Apăsați tava discului până auziți un clic.

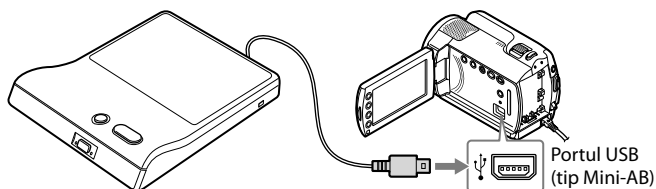
Înregistrarea

Conectând această unitate la Handycam®, puteți înregistra imagini video pe disc prin simpla apăsare a butonului  (DISC BURN).

1 Porniți Handycam®.

Asigurați-vă că ați conectat Handycam® la o priză utilizând un adaptor AC.
Dacă nu utilizați un adaptor AC pentru Handycam®, unitatea nu funcționează atunci când este conectată la Handycam®.

2 Conectați unitatea la portul USB al Handycam®.



Nu puteți utiliza un cablu de extensie USB.

3 Introduceți un disc nou sau nefolosit.

Pentru detalii, consultați „Introducerea unui disc” (pagina 7).

4 Apăsați butonul (DISC BURN).

Imaginile video înregistrate recent pe Handycam® și care nu au fost copiate încă sunt înregistrate pe disc.

Dacă volumul de material video depășește capacitatea unui singur disc, repetați pașii 3 și 4.

Nu puteți adăuga material video pe un disc înregistrat deja cu ajutorul acestei unități.

Operarea de la Handycam®

Operând unitatea de la Handycam®, sunt disponibile mai multe funcții de înregistrare convenabile. De exemplu, puteți selecta scenele pe care doriți să le înregistrați. Pentru detalii, consultați manualul de utilizare al Handycam®.

Verificarea înregistrării

Atunci când înregistrați imagini video pe un disc folosind această unitate, asigurați-vă că înregistrarea s-a efectuat cu succes redând discul înainte de a șterge imaginile din memoria Handycam®.

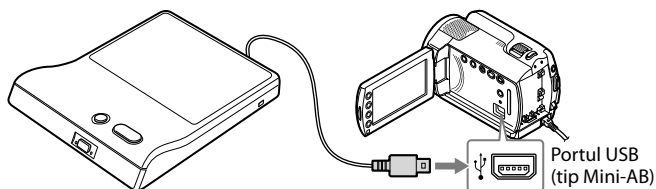
Redare

Puteți utiliza această unitate pentru a reda discurile create, pentru a le vizualiza fie pe afișajul Handycam® conectate sau pe televizor. Pentru a vizualiza imaginile pe televizor, trebuie să conectați Handycam® la televizor. Pentru detalii privind conectarea la un televizor, consultați manualul de utilizare al Handycam®.

1 Porniți Handycam®.

Asigurați-vă că ați conectat Handycam® la o priză utilizând un adaptor AC. Dacă nu utilizați un adaptor AC pentru Handycam®, unitatea nu funcționează atunci când este conectată la Handycam®.

2 Conectați unitatea la portul USB al Handycam®.



Nu puteți utiliza un cablu de extensie USB.

3 Introduceți discul înregistrat cu această unitate.

Pentru detalii, consultați „Introducerea unui disc” (pagina 7).

4 Apăsați butonul (pornire).

Redarea pornește de la începutul discului.

Operarea de la Handycam®

De asemenea puteți reda imaginile video folosind Handycam®. Pentru detalii, consultați manualul de utilizare al Handycam®.

În legătură cu redarea discurilor create pe alte dispozitive

Cu o cameră Handycam® de înaltă definiție, puteți crea discuri de înaltă definiție (în format AVCHD). Pentru detalii despre redarea unui disc pe alte aparate, citiți indicațiile de la pagina 12.

Lungimea fișierelor video și durata de înregistrare

Spațiul de pe disc (durata de înregistrare) disponibil(ă) pentru înregistrările video.

Durata de timp disponibilă pentru înregistrările video pe un disc depinde de setările modului REC al camerei video Handycam®.

Înaltă definiție (HD)		Definiție standard (SD)	
Mod REC	Durată de înregistrare*	Mod REC	Durată de înregistrare*
HD FH	cca. 30 de minute	STD HQ/HQ	cca. 1 oră
HD HQ	cca. 55 de minute	SP	cca. 1 oră și 30 minute
HD SP	cca. 1 oră și 10 minute	LP	cca. 3 ore
HD LP	cca. 1 oră și 35 minute		

* Un singur disc

Sfaturi

- La conversia în SD (definiție standard) cu un model adecvat de Handycam®, puteți înregistra pe un disc până la aproximativ 2 ore și 40 minute. (Calitatea imaginii poate depinde de durata de înregistrare.)
- Modurile REC disponibile pot să difere în funcție de modelul camerei video Handycam®.

Durata necesară pentru înregistrare.

La înregistrările video, durata de timp necesară pentru înregistrare depinde de modelul camerei video Handycam®, de setările definite pentru modul REC utilizat la înregistrarea video și de numărul de scene pe care fișierul video le conține. În general, aveți nevoie de mai mult timp pentru a înregistra fișierele video pe un disc, dacă acestea sunt înregistrate folosind niște setări superioare pentru calitatea imaginii (rată de biți). Conversia descendentă la formatul video SD (definiție standard) durează mai mult decât înregistrarea.

Înregistrarea video HD (înaltă definiție) sau SD (definiție standard) așa cum este	cca. 20 minute ~ 1 oră
Conversia descendentă la formatul video SD (definiție standard)	cca. 1 oră și 5 minute ~ 3 ore

Note

- Nu puteți înregistra fișiere video HD (înaltă definiție) realizate în modul REC folosind o rată de biți mai mare decât 18Mbps, precum cea folosită în modul [HD FX] (de exemplu, cu o cameră video de înaltă definiție Handycam®) în formatul AVCHD.
- Dacă durata scenei depășește capacitatea discului, înregistrarea nu se poate efectua. În acest caz, împărțiți scena folosind funcția de editare a Handycam®.

Despre compatibilitatea discurilor HD (înalță definiție)

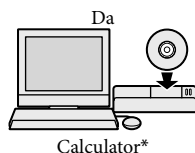
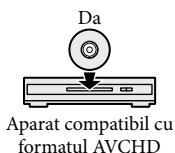
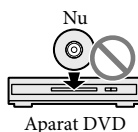
Un disc HD (înalță definiție) nu poate fi redat pe un DVD player sau recorder incompatibil cu formatul AVCHD.

Nu introduceți un disc HD (înalță definiție) într-un DVD player sau recorder incompatibil cu formatul AVCHD. Este posibil ca discul să se blocheze sau conținutul acestuia să fie șters de DVD player sau recorder.

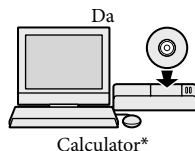
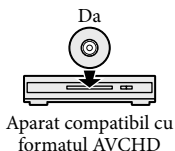
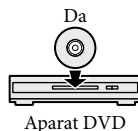
Un disc HD (înalță definiție) poate fi redat pe un Blu-ray Disc player/recorder, Playstation 3® sau pe un alt aparat compatibil cu formatul AVCHD.

Tipul de disc creat și dispozitivele compatibile

Discuri HD (înalță definiție) (care conțin fișiere video de înalță definiție)



Discuri SD (definiție standard) (care conțin fișiere video cu definiție standard)



* Instalați înainte pe calculatorul dumneavoastră aplicația compatibilă AVCHD. Chiar și în cazul în care mediul de lucru al unui calculator îndeplinește cerințele sistemului, la redarea fișierelor video poate apărea zgomot, cadrele pot fi sărite sau sunetul se poate întrerupe intermitent. (Acestea nu depind de calitatea discului creat.)




? Depanare

Dacă intervine una din următoarele dificultăți în timpul utilizării unității, utilizați acest ghid de depanare pentru a remedia problema înainte de a solicita reparații. Consultați de asemenea manualul de utilizare al Handycam®. Dacă problema persistă, contactați furnizorul Sony.

Handycam® este conectată, dar unitatea nu funcționează.

- Verificați dacă tipul dvs. de Handycam® este compatibil cu această unitate (pagina 5).
- Asigurați-vă că ați conectat Handycam® la o priză utilizând adaptorul AC.
- Verificați configurarea corespunzătoare a Handycam® și conectarea corectă a cablului USB la Handycam®.
- Deconectați cablul USB de la Handycam®. Opriti Handycam®, apoi porniți-o din nou. Apoi conectați cablul USB la Handycam® din nou.


Imaginile video nu pot fi înregistrate pe disc.


- Fișierele video înregistrate folosind butonul  (DISC BURN) al camerei video Handycam® nu pot fi înregistrate folosind din nou butonul  (DISC BURN). (Același disc nu poate fi creat din nou folosind butonul  (DISC BURN).) Pentru a crea copii ale aceleiași disc, selectați [OPT. SCRIERE DISC] a camerei video Handycam®.
- Asigurați-vă că discul este compatibil cu această unitate (pagina 5).
- Asigurați-vă că discul este nou sau nefolosit. Un disc care a fost deja înregistrat sau formatat pe un alt dispozitiv nu poate fi utilizat.
- Asigurați-vă că discul nu prezintă urme de praf, impurități sau amprente de degete pe partea de înregistrare.
- Asigurați-vă că discul este așezat în tava discului cu fața de înregistrare în jos.

- Vibrațiile unității pot cauza funcționarea defectuoasă a Handycam®. Nu așezați Handycam® pe unitate.

Un disc nu poate fi redat.

- Puteți reda numai discurile înregistrate cu această unitate. Nu puteți reda discuri înregistrate pe alte dispozitive video sau discuri preînregistrate disponibile în comerț.
- Asigurați-vă că discul nu prezintă urme de praf, impurități sau amprente de degete pe partea de redare.
- Asigurați-vă că discul este așezat în tava discului cu fața de redare în jos.

Discul nu poate fi scos. Butonul  (scoatere disc) nu funcționează.

- Deconectați cablul USB de la Handycam®, opriti alimentarea cu energie a Handycam®, apoi porniți-o din nou, reconectați cablul USB la Handycam®, apoi apăsați butonul  (scoatere disc). Dacă nu funcționează, deschideți tava discului utilizând orificiul de scoatere manuală (pagina 7).
- Unitatea poate deschide tava pentru disc numai atunci când este conectată la Handycam®. Asigurați-vă că unitatea este conectată la Handycam® în mod corect.
- Asigurați-vă că ați conectat Handycam® la o priză utilizând un adaptor AC.
- Discul nu poate fi scos în timpul înregistrării sau redării.

Precauții

Referitor la utilizare și îngrijire

Nu utilizați sau depozitați unitatea și accesoriile în următoarele locații:

- În spații cu temperaturi extrem de ridicate, extrem de coborâte precum și în locuri cu umiditate ridicată.
Nu expuneți unitatea la temperaturi peste 60 °C, cum ar fi expunerea directă la soare, lângă surse de căldură sau în autovehicule parcate la soare. Aceasta poate duce la defectarea sau deformarea unității.
- În apropierea câmpurilor magnetice intense sau a vibrațiilor mecanice.
Unitatea se poate defecta.
- În apropierea undelor radio sau a radiațiilor puternice.
Unitatea poate să nu înregistreze corect.
- Pe o plajă cu nisip sau în locuri cu mult praf.
Dacă nisipul sau praful pătrund în unitate, acestea pot provoca defecțiuni sau daune ireparabile.

Referitor la manipularea carcasei

- În cazul în care carcasa se murdărește, curățați-o cu o lavetă moale înmuiată în apă, și apoi ștergeți cu o cârpă uscată.
- Pentru a proteja vopseaua evitați următoarele:
 - Produse chimice cum ar fi diluantul, benzenul, alcoolul, lavetele chimice, insecticidele, produsele de curățare sau de protecție solară
 - Manipularea unității atunci când mâinile dvs. au luat contact cu aceste substanțe
 - Contactul îndelungat al carcasei cu obiecte din cauciuc sau vinil

Transportul

Pentru expediere vă rugăm să ambalați unitatea în cutia sa originală.

Dacă unitatea urmează a fi expediată, scoateți înainte discul din unitate.

Condensul

Nu expuneți unitatea la schimbări bruște de temperatură. Nu utilizați unitatea imediat după mutarea acesteia de la temperatură scăzută la temperatură ridicată și nu creșteți brusc temperatura într-o încăpere, deoarece în interiorul unității se poate forma condens. Dacă intervin schimbări bruște de temperatură în timp ce unitatea este în funcțiune, opriți alimentarea electrică și întrerupeți utilizarea unității pentru cel puțin o oră.

Atunci când deplasați unitatea între temperaturi extreme, ambalați-o într-o pungă etanșă din plastic.

Înainte de utilizare lăsați unitatea cel puțin o oră pentru a se aclimatiza la temperatura mediului.

Manipularea discurilor

- Manipulați discurile ținându-le numai de margini. Nu atingeți niciodată suprafața de redare/înregistrare.
- Nu lipiți etichete pe discuri.
- Nu depozitați discurile în locuri umede sau cu praf, la soare sau în apropierea generatoarelor de căldură.
- Pentru a proteja datele importante, păstrați întotdeauna discurile în carcase.
- Curățați discul cu o cârpă. Ștergeți discul dinspre centru spre exterior.
- Datele riscă să fie înregistrate defectuos dacă discurile inscripționabile prezintă zgârieturi sau urme de praf. Manipulați discurile cu grijă.

Specificații

Înregistrarea

Dispozitive compatibile

Handycam® compatibile cu DVDirect Express

Pentru detalii privind tipurile de Handycam® compatibile cu unitatea, vizitați următoarea adresă:

<http://www.sony.com/DVDirect/Compatibility>

Discuri înregistrabile

Discuri DVD+R, DVD-R de 12cm

Redare

Discuri redabile

Discuri create cu VRD-P1 (Alte discuri comerciale sau înregistrate nu sunt compatibile.)

Generalități

Consum: 7 W (max.)

Temperatura de funcționare: 5 °C până la 35 °C

Temperatura de depozitare: -20 °C până la + 60 °C

Dimensiuni: Aprox. 143 × 162,5 × 25 mm
(Lăț.×Ad.×Î.) inclusiv părțile extensibile

Greutate: Aprox. 400 g

Designul și specificațiile pot fi modificate fără notificare.

- „Handycam” și **HANDYCAM** sunt mărci înregistrate ale Sony Corporation.
- „DVDirect” și DVDirect logo sunt mărci înregistrate ale Sony Corporation.

Alte denumiri de sisteme și produse utilizate în prezentul document sunt mărci înregistrate sau mărci comerciale ale respectivilor producători, deși marcajele TM și ® nu sunt utilizate în text.

